



EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME

Briselē, 2006. gada 31. maijā
(OR. fr)

10005/06

PUBLIC 10

PIEZĪME

Temats: PADOMES TIESĪBU AKTU MĒNEŠA APKOPOJUMS
2006. GADA APRĪLIS

Šajā dokumentā ietverts:

- **I pielikumā** – Padomes 2006. gada aprīlī galīgajā redakcijā pieņemto tiesību aktu saraksts.
II pielikumā pievienotas deklarācijas, kas iekļautas protokolos un darītas zināmas atklātībā. Tajā minēti arī iespējamie pret balsojumi un atturēšanās balsojumi, balsojuma skaidrojumi un balsošanas noteikumi.
- **III pielikumā** – citu 2006. gada aprīlī Padomes pieņemto tiesību aktu saraksts¹, vajadzības gadījumā minot balsošanas rezultātus, balsojuma paskaidrojumus un deklarācijas, ko Padome nolēmusi darīt zināmas atklātībā.

Šis dokuments ir pieejams arī interneta vietnē: <http://consilium.europa.eu>, sadaļās "Dokumenti" un "Padomes tiesību aktu saraksts". Sarakstā minētos dokumentus var saņemt no Padomes publiski pieejamu dokumentu reģistra <http://register.consilium.europa.eu>.

Jāievēro, ka spēkā ir tikai tādi protokoli, kas attiecas uz tiesību aktu pieņemšanu galīgajā redakcijā. Attiecīgu protokolu izrakstus var saņemt no Pārskatāmības dienesta: transparency@consilium.europa.eu.

¹ Izņemot konkrētus tiesību aktus ar ierobežotu ietekmi kā, piemēram, procesuālus lēmumus, nominācijas, tādu iestāžu lēmumus, kas izveidotas ar starptautiskiem nolīgumiem, budžeta lēmumus par konkrētiem jautājumiem utt.

2006. GADA APRĪLIS				
GALĪGĀ REDAKCIJĀ IZSTRĀDĀTIE TIESĪBU AKTI	PIEŅEMTIE DOKUMENTI	DEKLARĀCIJAS	BALSOŠANAS NOTEIKUMI	BALSOJUMS
Padomes 2724. sanāksme (Lauksaimniecība un zivsaimniecība), kas notika 2006. gada 25. aprīlī				
Padomes Regula, ar kuru atceļ Regulu (EK) Nr. 3690/93, ar ko izveido Kopienas sistēmu, kura paredz noteikumus par informācijas minimumu, kas iekļaujama zvejas licencēs	5232/06 + COR 1 (lv)		Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis balsoja par
Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par saldūdens kvalitāti, kurš jāaizsargā vai jāuzlabo, lai tajā varētu dzīvot zivis (kodificētā versija)	PE-CONS 3653/05 + REV 1 (hu)		Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis balsoja par
Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par mašīnām, un ar kuru groza Direktīvu 95/16/EK (pārstrādāšana)	PE-CONS 3680/05 + REV 1 (sl) + REV 2 (nl) + REV 3 (hu) + COR 1 (sv)	73/06, 74/06, 75/06, 76/06	Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis balsoja par

2006. GADA APRĪLIS				
GALĪGĀ REDAKCIJĀ IZSTRĀDĀTIE TIESĪBU AKTI	PIEŅEMTIE DOKUMENTI	DEKLARĀCIJAS	BALSOŠANAS NOTEIKUMI	BALSOJUMS
Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva, ar ko paredz gada pārskatu un konsolidēto pārskatu obligātās revīzijas, groza Padomes Direktīvu 78/660/EEK un 83/349/EEK un atceļ Padomes Direktīvu 84/253/EEK	PE-CONS 3667/05 + COR 1 (de) + COR 2 (es) + REV 1 (et) + REV 2 (fr) + REV 2 COR 1 (fr) + REV 3 (lt) + REV 4 (sv)		Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis balso par
Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par izmešiem no mehānisko transportlīdzekļu gaisa kondicionēšanas sistēmām un par grozījumiem Padomes Direktīvā 70/156/EEK	PE-CONS 3605/06 + REV 1 (hu) + REV 2		Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis balso par
Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par dažām fluorētām siltumnīcefekta gāzēm	PE-CONS 3604/06 + REV 1 (fi) + REV 2 + COR 1 (hu)	77/06	Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis balsoja par
Padomes Regula, ar ko Regulas (EEK) Nr. 2771/75 un (EEK) Nr. 2777/75 groza attiecībā uz tirgus atbalsta ārkārtas pasākumu piemērošanu	7934/06 + COR 1 (en)	78/06	Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis balsoja par

2006. GADA APRĪLIS				
GALĪGĀ REDAKCIJĀ IZSTRĀDĀTIE TIESĪBU AKTI	PIEŅEMTIE DOKUMENTI	DEKLARĀCIJAS	BALSOŠANAS NOTEIKUMI	BALSOJUMS
Padomes 2725. sanāksme (Tieslietas un iekšlietas), kas notika 2006. gada 27. un 28. aprīlī Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par patentu piespiedu licencēšanu attiecībā uz farmaceitisko produktu ražošanu eksportam uz valstīm, kurās ir sabiedrības veselības aizsardzības problēmas Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums, ar ko nosaka Eiropas gadu par iespēju vienlīdzību visiem (2007. gads) – Ceļā uz taisnīgu sabiedrību	PE-CONS 3674/05 + COR 1 (pt) + COR 2 (sv) + REV 1 (hu) + REV 2 (lv) PE-CONS 3676/05 + REV 1 (sk)		Kvalificēts balsu vairākums Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis balsoja par, izņemot Vāciju, kas atturējās Visas dalībvalstis balsoja par

DEKLARĀCIJA 73/06**Komisijas deklarācija attiecībā uz 7. pantu par atbilstības prezumpciju un saskaņotiem standartiem**

"Komisija paziņo, ka tā pieliks visus pūliņus, noslēdzot standartizācijas pilnvaras, kas minētas 2. panta l) punktā, lai informācija par katru standartu, kuru atsauces ir publicētas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, būtu pieejama attiecīgo standartu iespējamiem lietotājiem, norādot attiecību starp tās klauzulām un veselības aizsardzības un drošības pamatprasībām. Pārskatot jauno pieeju, no jauna precizēs, kā šādas saskaņotas informācijas prasības īstenot visās "jaunās pieejas" direktīvās attiecībā uz visām jomām."

DEKLARĀCIJA 74/06**Komisijas deklarācija attiecībā uz 16. panta 3. punktu par CE markējumu**

« Neskarot Kopienas tiesību aktus, Komisija saistībā ar 2006. gadā plānoto jaunās pieejas pārskatīšanu precizēs nosacījumus tam, lai blakus *CE* markējumam varētu pievienot citu - valsts, Eiropas vai privātu markējumu."

DEKLARĀCIJA 75/06

Attiecībā uz 1. panta 2. punkta e) apakšpunkta pirmo ievilkumu par direktīvas darbības jomas neattiecināšanu uz lauksaimniecības un mežsaimniecības traktoriem

"Parlaments, Padome un Komisija paziņo, ka, lai vienā saskaņotā Direktīvā apvienotu visus ar lauksaimniecības vai mežsaimniecības traktoriem saistītus veselības aizsardzības un drošības aspektus, attiecīgi jāgroza Direktīva 2003/37/EK, kas attiecas uz tipa apstiprinājumu lauksaimniecības vai mežsaimniecības traktoriem, to piekabēm un maināmām velkamām mašīnām kopā ar to sistēmām, detaļām un atsevišķām tehniskām vienībām, lai ņemtu vērā visus attiecīgos riskus, uz ko attiecas mašīnu direktīva. Grozot Direktīvu 2003/37/EK, būtu jāizdara grozījums mašīnu direktīvā, lai 1. panta 2. punkta e) apakšpunkta pirmajā ievilkumā svītrotu izteicienu "attiecībā uz riskiem" (*"for the risks"*).

Komisija atzīst vajadzību lauksaimniecības un mežsaimniecības traktoru direktīvās paredzēt papildu prasības par riskiem, kas pagaidām nav šo direktīvu darbības jomā. Tādēļ Komisija apsver piemērotus pasākumus, kuros būtu atsauces uz Apvienoto Nāciju Organizācijas noteikumiem, *CEN* un *ISO* standartiem, un ESAO kodiem."

DEKLARĀCIJA 76/06

Vācijas deklarācija

„Vācija paziņo, ka tā kompromisa tekstu par *CE* marķējumu atbalsta tikai tāpēc, lai panāktu politisku vienošanos. Vācija būtībā atbalsta to, ka saglabā pašreizējo *CE* mērķējuma koncepciju, saskaņā ar kuru *CE* marķējums ir "Eiropas pase", kas domāta dalībvalstu iestādēm (salīdz. Eiropas Parlamenta ziņojums 203.784/galīgā redakcija, 8.3.1993.). Vācija uzskata, ka būtu jāklīdz maldi un neskaidrības par to, ka *CE* marķējums būtu paredzēts patērētājam. Vācijas Federatīvā Republika cer, ka ar jaunās pieejas pārskatīšanu principiāli ieviesīs skaidrību par *CE* marķējuma nozīmi.”

DEKLARĀCIJA 77/06

Komisijas deklarācija

« Komisija ņem vērā Eiropas Parlamenta un Padomes savstarpēju vienošanos par tāda noteikuma iekļaušanu regulā, kas ļaus dalībvalstīm līdz 2012. gadam saglabāt valstu pasākumus, kas ir stingrāki par regulā paredzētajiem, ja šie pasākumi ir pieņemti pirms 2005. gada 31. decembrim.

No Līguma izriet, ka, ja pēc saskaņota tiesību akta pieņemšanas kāda dalībvalsts uzskata par vajadzīgu saglabāt valsts pasākumus, ko pamato ar būtiskiem, EK līguma 30. pantā paredzētiem iemesliem, vai iemesliem, kas saistīti ar apkārtējās vides vai darba vides aizsardzību, šī dalībvalsts informē Komisiju, norādot iemeslus, kādēļ saglabā valsts pasākumus. Līgumā turklāt paredzēti noteikumi, saskaņā ar ko Komisija šos pasākumus apstiprina vai noraida.

Attiecīgi Komisijai ir pienākums saglabāt savu nostāju par šo priekšlikumu, jo īpaši visas tiesības, kas tai piešķirtas ar Līgumu.”

DEKLARĀCIJA 78/06

Komisijas deklarācija

"Komisija uzskata, ka jauno 14. panta 1. punkta b) apakšpunktu Regulā par cāļu gaļas un olu tirgus kopējo organizāciju piemēros tirgus darbības traucējumiem, neatkarīgi no tā, vai traucējumi parādījās pirms vai pēc grozījuma stāšanās spēkā, tiktāl, ciktāl tie ietekmē tirgu. Šādā sakarā zaudējumus, kas jau tika ņemti vērā valsts pasākumos (valsts palīdzība), izskatīs katrā gadījumā atsevišķi.

Komisija ES vienotā tirgus līmenī un, pamatojoties uz katra gadījuma analīzi, izvērtēs tiešo saikni starp uzticēšanās zaudēšanu, ko izraisa sabiedrības veselības vai dzīvnieku labturības apdraudējums, un tirgus darbības traucējumiem."

2006. GADA APRĪLIS	
CITI TIESĪBU AKTI	Balsojumi, kas darīti zināmi atklātībā
Padomes 2722. sanāksme (Vispārējie jautājumi un ārējās attiecības), kas notika 2006. gada 10. aprīlī Dalībvalstu valdību pārstāvju Lēmums Padomes sanāksmē par provizorisku piemērošanu Iekšējam nolīgumam, ar ko groza Iekšējo nolīgumu (2000. gada 18. septembris) par pasākumiem, kas jāveic, un procedūrām, kas jāievēro, īstenojot ĀKK un EK partnerattiecību nolīgumu Dok. 5733/06 + COR 1 (pl) + REV 1 (hu) Padomes Regula, ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 3181/78 un Regulu (EEK) Nr. 1736/79, kas attiecas uz Eiropas monetāro sistēmu Dok. 7136/06 + COR 1 (pt) + REV 1 (fr) Padomes Lēmums, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Horvātijas Republiku par drošības procedūrām klasificētas informācijas apmaiņai Dok. 6910/06 + COR 1 + COR 2 + REV 1 (es) Padomes Kopējā nostāja par ierobežojošiem pasākumiem pret dažām Baltkrievijas amatpersonām un ar kuru atceļ Padomes Kopējo nostāju 2004/661/KĀDP Dok. 8015/06 + REV 1 (en) + REV 1 COR 1 (en) + COR 1 (el) + COR 2 (et) + COR 3 (hu) + COR 4 (lv) + COR 5 (sl) + COR 7 (mt) Padomes Vienotā rīcība, ar ko izveido ES Plānošanas grupu (<i>EUPT</i> Kosova) saistībā ar iespējamu ES krīzes pārvarēšanas operāciju Kosovā tiesiskuma jomā un citās iespējamās jomās Dok. 7771/06 + COR 1 (en) + COR 2 (da) Padomes Lēmums par to, lai noslēgtu protokolu Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu Nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Izraēlas valsti, no otras puses, lai ņemtu vērā Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai Dok. 6060/06	

2006. GADA APRĪLIS	
CITI TIESĪBU AKTI	Balsojumi, kas darīti zināmi atklātībā
Padomes Regula, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1480/2003, ar ko nosaka galīgo kompensācijas maksājumu un galīgo pagaidu maksājumu, ko iekasē par dažu Korejas izcelsmes elektronisko mikroshēmu DRAM (dinamiskā brīvpiekļuves atmiņa) ievēdumiem Dok. 7246/06 • Padomes Lēmums, lai noslēgtu Nolīgumu starp Starptautisko krimināltiesu un Eiropas Savienību par sadarbību un palīdzības sniegšanu • Nolīgums starp Starptautisko krimināltiesu un Eiropas Savienību par sadarbību un palīdzības sniegšanu Dokumenti 7871/06, 14298/05 + COR 1 + COR 2, 7155/06 + ADD 1 Rakstiskā procedūra, kas pabeigta 2006. gada 21. aprīlī Padomes Vienotā rīcība, ar ko groza Vienoto rīcību 2004/847/KĀDP par Eiropas Savienības Policijas misiju Kinšasā (KDR) attiecībā uz Integrētu policijas vienību (<i>EUPOL "Kinshasa"</i>) un pagarina tās termiņu Dok. 8141/06 Padomes 2724. sanāksme (Lauksaimniecība un zivsaimniecība), kas notika 2006. gada 25. aprīlī Padomes Regula par Partnerattiecību nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Mikronēzijas Federatīvajām valstīm par zveju Mikronēzijas Federatīvajās Valstīs Dok. 6231/06 + REV 1 (lv) Padomes Lēmums, ar kuru paredz nostāju, ko Kopienas vārdā pieņem attiecībā uz priekšlikumu grozījumiem A papildinājumā Eiropas Konvencijā par mugurkaulnieku aizsardzību, kas tiek izmantoti eksperimentiem un citiem zinātniskiem mērķiem Dok. 7643/06	pret balsoja – Nīderlande

2006. GADA APRĪLIS	
CITI TIESĪBU AKTI	Balsojumi, kas darīti zināmi atklātībā
Padomes Vienotā rīcība, ar ko groza un paplašina Padomes Vienoto rīcību 2005/355/KĀDP par Eiropas Savienības konsultāciju un palīdzības misiju saistībā ar drošības sektora reformu Kongo Demokrātiskajā Republikā (KDR) Dok. 7733/06 Padomes Regula, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Regulas (EK) Nr. 2494/95 īstenošanai attiecībā uz atsaucē periodu cenu apkopošanai saskaņotajā patēriņa cenu indeksā Dok. 6998/06 + COR 1 (lv) + REV 1 (fi) + REV 2 (pt) Padomes 2725. sanāksme (Tieslietas un iekšlietas), kas notika 2006. gada 27. un 28. aprīlī Padomes Ieteikums par nolīgumu izveidošanu starp policiju, muitas un citām speciālajām tiesību aizsardzības iestādēm attiecībā uz noziedzības novēršanu un apkarošanu Dok. 6856/06 + COR 1 (de) + COR 2 (en) + REV 1 (sv) Padomes Lēmums par Eiropas Kopienas un Dānijas Karalistes nolīguma noslēgšanu par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās Dok. 6922/06 Padomes Lēmums par Eiropas Kopienas un Dānijas Karalistes nolīguma noslēgšanu par tiesas un ārpustiesas civillietu un komercietu dokumentu izsniegšanu Dok. 6924/06 Padomes Regula, ar ko groza Regulas (EK) Nr. 1346/2000 par maksātnespējas procedūrām A, B un C pielikumā ietvertos maksātnespējas procedūru, likvidācijas procedūru un likvidatoru sarakstus Dok. 7636/06	pret balsoja – Īrija, Apvienotā Karaliste

2006. GADA APRĪLIS	
CITI TIESĪBU AKTI	Balsojumi, kas darīti zināmi atklātībā
Padomes Regula, ar ko galīgo antidempinga maksājumu, kurš ar Regulu (EK) Nr. 964/2003 piemērots Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs un tērauda cauruļu savienotājelementu importam, attiecinā arī uz dzelzs un tērauda cauruļu savienotājelementu importu no Filipīnām neatkarīgi no tā, vai ir deklarēta Filipīnu izcelsme Dok. 8150/06 Padomes Kopējā nostāja, ar ko atjauno ierobežojošus pasākumus pret Birmu/Mjanmu Dok. 7940/06 + REV 1 (en) + REV 2 (it) + REV 3 (da) + REV 4 (nl) Padomes Vienotā rīcība par Eiropas Savienības militāro operāciju, atbalstot Apvienoto Nāciju Organizācijas misiju Kongo Demokrātiskajā Republikā (<i>MONUC</i>) vēlēšanu laikā Dok. 7779/06 Padomes Lēmums, lai parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Bosniju un Hercegovinu par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem Dok. 5037/2/06 REV 2	